

Частное учреждение образования
«Институт современных знаний имени А. М. Широкова»

Факультет гуманитарный
Кафедра межкультурной коммуникации

СОГЛАСОВАНО
Заведующий кафедрой
Сидорович Л. Н.

26.01.2018 г.

СОГЛАСОВАНО
Декан факультета
Пуйман С. А.

26.01.2018 г.

ТЕРМИНОЛОГИЯ ПО ИСКУССТВУ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ

*Электронный учебно-методический комплекс
для обучающихся специальности 1-19 81 01 Средовой дизайн*

Составитель

Ламинская Т. А., старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации Частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А. М. Широкова»

Рассмотрено и утверждено
на заседании Совета Института
протокол № 6 от 06.02.2018 г.

УДК 811.111:7.0(075.8)

ББК 81.2Англ: 85я73

Р е ц е н з е н т ы:

кафедра межкультурной экономической коммуникации УО «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 6 от 25.01.2018 г.);

Коцаренко Е. М., доцент кафедры межкультурной экономической коммуникации Белорусского государственного экономического университета, кандидат филологических наук, доцент.

Рассмотрено и рекомендовано к утверждению
кафедрой межкультурной коммуникации
(протокол № 4 от 23.11.2017 г.)

Т35 Ламинская, Т. А. Терминология по искусству на иностранных языках : учеб.-метод. комплекс для обучающихся специальности 1-19 81 01 Средовой дизайн [Электронный ресурс] / Авт.-сост. Т. А. Ламинская – Электрон. дан. (0,5 Мб). – Минск : Институт современных знаний имени А. М. Широкова, 2018. – 70 с. – 1 электрон. опт. диск (CD).

Систем. требования (миним.) : Intel Pentium (или аналогичный процессор других производителей) 1 ГГц ; 512 Мб оперативной памяти ; 500 Мб свободного дискового пространства ; привод DVD ; операционная система Microsoft Windows 2000 SP 4 / XP SP 2 / Vista (32 бит) или более поздние версии ; Adobe Reader 7.0 (или аналогичный продукт для чтения файлов формата pdf).

Номер гос. регистрации в НИРУП «Институт прикладных программных систем» 1181814586 от 23.02.2018 г.

Учебно-методический комплекс представляет собой совокупность учебно-методических материалов, способствующих эффективному формированию компетенций в рамках изучения дисциплины «Терминология по искусству на иностранных языках».

Для обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования II ступени, и преподавателей.

ISBN 978-985-547-267-5

© Институт современных знаний
имени А. М. Широкова, 2018

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Цель курса - развитие и совершенствование коммуникативных навыков и компетенций в сфере профессиональной деятельности и ситуациях общения с использованием английского языка, анализа специальной терминологии по искусству и средовому дизайну, содержащейся в художественных манифестах, теоретических сочинениях художников и произведениях художественной критики, а также анализа проектной документации на иностранном языке с целью подготовки специалиста, способного заниматься научно-исследовательской деятельностью в области искусства и дизайна.

Коммуникативные компетенции предусматривают способность воспринимать и порождать иноязычную речь в соответствии с условиями речевой коммуникации, важнейшими из которых являются сфера общения, ситуация общения с учетом адресата и характера взаимодействия собеседников. Интерактивные формы обучения (дискуссии, ролевые игры и симуляция, доклады, проектная работа и т.д.) мотивируют магистрантов к дальнейшему развитию иноязычного общения.

Лингвистическая компетенция включает знание системы языка и правил ее функционирования в процессе иноязычной коммуникации.

Социокультурная компетенция предусматривает способность работать в коллективе, общаться с представителями других культур, вести беседу с учетом особенностей национальной культуры собеседника.

Уровень профессионального владения (Effective Operational Proficiency) предполагает, что магистрант может:

- понимать объемные сложные тексты на различную тематику, распознавать скрытое значение;
- говорить спонтанно в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений;
- гибко и эффективно использовать язык для общения в научной и профессиональной деятельности;

– создать точное, детальное, хорошо выстроенное сообщение на сложные темы, демонстрируя владение моделями организации текста, средствами связи и объединением его элементов.

Общеобразовательная цель предполагает:

– формирование и развитие социально-профессиональной, практико-ориентированной компетентности, позволяющей сочетать академические, социально-личностные, профессиональные компетенции для решения задач в сфере профессиональной и социальной деятельности;

– повышение общего уровня образования и культуры студентов, расширение кругозора студентов на базе приобретенных знаний по изучаемому курсу.

Практическая цель предмета предусматривает:

– активизацию профессиональной терминологии, лексических и грамматических норм английского языка;

– активизацию умений и навыков устной и письменной речи;

– расширение кругозора.

Профессиональная цель предполагает:

– формирование профессиональных компетенций для работы в области искусства и дизайна;

– развитие профессионального интереса к дальнейшему самостоятельному накоплению знаний по специальности;

– осуществление научно-исследовательской деятельности с использованием научной литературы по профессиональной тематике на английском языке.

Воспитательная цель предмета заключается в

– формировании гармоничной личности, обладающей творческим мышлением, высокой работоспособностью, толерантностью, эмоциональной устойчивостью, тактичностью, ответственностью, добросовестностью, умеющей грамотно и корректно излагать свою точку зрения на иностранном языке в профессиональной сфере.

В результате изучения дисциплины магистрант должен:

знать:

– специальную терминологию на иностранном языке, связанную со сферой искусства и дизайна, с целью применения её в различных коммуникативных ситуациях;

– грамматические и лексические особенности иностранной научно-технической литературы по средовому дизайну, способные вызвать межъязыковые осложнения при переводе и трудности использования их в родном языке;

– лексический минимум для переводов современных научных статей, монографий и документов;

– способы речевого общения и пути преодоления языкового барьера;

– специфику лексических средств текста по специальности магистранта, многозначность служебных и общенаучных слов, механизм словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии;

– употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого языка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерны для устной речи в ситуациях делового общения;

– сокращения, условные обозначения и символы;

– методику ориентированного поиска информации в иноязычной справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;

уметь:

– идентифицировать, анализировать и активно пользоваться специальной терминологией, содержащейся в текстах по искусству, дизайну и классических произведениях художественной критики;

- свободно переводить специальные тексты по проблемам искусства и дизайна, проектную документацию;

– вести беседу, интервью или дискуссии в направлении профессиональных проблем в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;

– читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;

– составить план к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации);

– написать доклад и сообщение по теме специальности магистранта;

владеть:

– специальной терминологией по дизайну, средовому проектированию, искусству и архитектуре;

– актуальной профессиональной литературой и информационными источниками по средовому проектированию на иностранном языке;

– подготовленной, а также неподготовленной монологической речью в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью;

– всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Освоение дисциплины «Терминология по искусству на иностранных языках» обеспечивает формирование академических, социально-личностных, профессиональных компетенций.

Требования к академическим компетенциям

АК-1. Иметь способность к самостоятельной научно-исследовательской деятельности, готовность генерировать новые идеи и использовать их в научном и проектно-художественном творчестве.

АК-2. Самостоятельно изучать новые методы проектирования, развивать научный и производственный профиль своей профессиональной деятельности.

АК-3. Самостоятельно приобретать новые знания и умения, в том числе в областях, не связанных со сферой деятельности.

АК-4. Иметь знания в области современных методов проектирования и умение использовать их при решении научных и практических задач.

АК-5. Использовать базы данных, пакеты прикладных программ и средства компьютерной графики.

Требования к социально-личностным компетенциям

СЛК-3. Быть способным к сотрудничеству и работе в команде.

СЛК-7. Использовать в практической деятельности основы трудового законодательства и правовых норм.

СЛК-8. Уважительно относиться к историческому наследию и культурным традициям, толерантно воспринимать социальные и культурные различия.

Требования к профессиональной компетенции

ПК-6. Формировать экспертные оценки систем развития средового дизайна.

ПК-7. Формулировать задачи и направления научных исследований, квалифицированно проводить научные исследования в области искусства и дизайна.

ПК-8. Планировать, организовывать и обеспечивать внедрение результатов научных исследований в проектную практику.

В соответствии с учебным планом Частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А.М. Широкова» подготовка магистранта по этой дисциплине предусматривает 86 часов для очной формы обучения, из них 32 аудиторных часа – практические занятия; для заочной формы обучения выделено 86 часов, из них 8 аудиторных часов – практические занятия. На самостоятельную работу для дневной формы обучения выделено 54 часа, для заочной формы обучения – 78 часов.

Итоговая аттестация – зачет во 2-м семестре для дневной формы и дифференцированный зачет для заочной формы обучения.

Текущий контроль знаний осуществляется посредством письменных тестов по каждой теме, устного и письменного опроса во время занятий. В ходе обучения активно используются различные виды тренировочных и коммуникативно-ориентированных упражнений, парная и групповая работа, ролевые игры, творческие задания.

1. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. Тематический план для очной формы обучения

Название разделов (модулей) и тем	Количество часов				
	Всего	Аудиторные			Самостоятельная работа
		Лекции	Практические (семинарские) занятия	Лабораторные занятия	
Раздел I. Искусство и дизайн	30		12		18
Тема 1.1. Изобразительное и декоративно-прикладное искусство			2		4
Тема 1.2. Музейные коллекции искусства и дизайна			4		4
Тема 1.3. Мировые школы искусства			2		4
Тема 1.4. Виды дизайна (индустриальный, графический, дизайн виртуального пространства)			2		4
Тема 1.5. Элементы и принципы дизайна			2		2
Раздел II. Использование цвета в дизайне	6		2		4
Тема 2.1. Использование и передача цветовой гаммы в дизайне			2		4
Раздел III. Дизайн интерьера	18		6		12
Тема 3.1. Внутреннее пространство и его дизайн (интерьер гостиницы, квартиры, морского лайнера)			2		4
Тема 3.2. Техника декорирования интерьера			2		4

Тема 3.3. Принципы использования фэн-шуя в дизайне интерьера			2		4
Раздел IV. Пространственный дизайн	12		4		8
Тема 4.1. Пространственный дизайн и его элементы			2		4
Тема 4.2. Ландшафтный дизайн			2		4
Раздел V. Эко-дизайн	8		4		4
Тема 5.1. Принципы эко-дизайна			2		2
Тема 5.2. Эко-дизайн и выбор материалов; дизайн и здоровье человека			2		2
Раздел VI. Проектирование	12		4		8
Тема 6.1. Руководство проектом; основные этапы проектирования			2		4
Тема 6.2. Структурное планирование			2		4
Всего:	86		32		54

1.2. Тематический план для заочной формы обучения

Название разделов (модулей) и тем	Количество часов				
	Всего	Аудиторные			Самостоятельная работа
		Лекции	Практические (семинарские) занятия	Лабораторные занятия	
Раздел I. Искусство и дизайн	22		2		20
Тема 1.1. Изобразительное и декоративно-прикладное искусство					
Тема 1.2. Музейные коллекции искусства и дизайна					
Тема 1.3. Мировые школы искусства					
Раздел II. Виды дизайна	22		2		20
Тема 2.1. Индустриальный дизайн					
Тема 2.2. Графический дизайн					
Тема 2.3. Дизайн виртуального пространства					
Тема 2.4. Пространственный дизайн и его элементы					
Тема 2.5. Ландшафтный дизайн).					
Тема 2.6. Эко-дизайн					
Раздел III. Дизайн интерьера	22		2		20
Тема 3.1. Внутреннее пространство и его дизайн (интерьер гостиницы, квартиры, морского лайнера)					
Тема 3.2. Использование и передача цветовой гаммы в дизайне.					
Тема 3.3. Элементы и принципы дизайна.					

Раздел VI. Проектирование	20		2		18
Тема4.1 Руководство проектом					
Тема4.2Основные этапы проектирования					
Тема4.3Структурное планирование					
Всего:	86		8		78

1.3. Содержание учебного материала

Раздел I. Искусство и дизайн

Практические занятия 1 - 6

Литература: Ламинская, Т. А. Терминология по искусству на иностранных языках: практикум / Т. А. Ламинская. – Минск : Институт современных знаний имени А.М. Широкова, 2015. – 152 с.

Примерный план

1. Предтекстовая работа.
2. Письменный перевод текста с английского языка на русский.
3. Лексико-грамматические упражнения.
4. Реферирование (аннотирование) текста.

Примерный список текстов для перевода

- Text 1. Fine and Applied art
- Text 2. Museum's Collection of Art and Design.
- Text 3. The Monaco Antiques Fair.
- Text 4. The Victoria and Albert Museum
- Text 7. Industrial Design
- Text 9. Advertisement Design
- Text 10. Graphic Design
- Text 11. Graphic Design Areas
- Text 12. Virtual space
- Text 13. The Elements and Principles of Design

Раздел II. Использование цвета в дизайне

Практическое занятие 7

Примерный список текстов для перевода

- Text 1. Color Wheel
- Text 2. Colors Around You
- Text 3. Color Rendering

Раздел III. Дизайн интерьера

Практические занятия 8 – 10

Примерный список текстов для перевода

- Text 1. Seasonal Interior Updating
- Text 2. Decorating Techniques
- Text 4. Interior Decorating
- Text 5. Family Hotel Design
- Text 6. Carnival Spirit's Interior Design (Part I)
- Text 13. Feng Shui Tips for Your Home Office

Раздел IV. Пространственный дизайн

Практические занятия 11 – 12

Примерный список текстов для перевода

- Text 1. Environmental Design
- Text 2. Art Elements of Landscape Design
- Text 3. Contemporary Design

Раздел V. Эко-дизайн

Практические занятия 13 – 14

Примерный список текстов для перевода

- Text 1. Principles of Eco-design
- Text 2. The Choice of Materials
- Text 3. Environment that Makes You Sick

Раздел VI. Проектирование

Практические занятия 15 – 16

Примерный список текстов для перевода

- Text 1. Project Leadership
- Text 2. A Phasing Model of a Project
- Text 3. Structured Planning

1.4. Методические рекомендации по проведению практических занятий

Изучение иностранных языков является необходимой составной частью общеобразовательной подготовки научных кадров. Это обусловлено интернационализацией научного общения, развитием сотрудничества специалистов и ученых на глобальном уровне и расширением сферы научного дискурса в современной коммуникации.

Целью обучения в рамках данной дисциплины является овладение магистрантами терминологией по искусству и дизайну на иностранном (английском) языке для профессионального общения в сфере научной и профессионально-ориентированной практической деятельности.

Курс изучения иностранного языка носит профессионально-ориентированный и коммуникативный характер. Иноязычные умения и навыки реализуются в составе коммуникативной компетенции. Данный учебно-методический комплекс предполагает формирование у студентов навыков и умений иноязычного общения в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях, а также наличие следующих умений:

- умение читать со словарем тексты, тематически связанные с профессией магистранта;

- умение читать тексты, смысловая ситуация которых может служить предметом беседы, высказываний и обсуждения на иностранном языке.

– умение с помощью словаря изложить в письменной форме содержание текста;

– умение правильно писать слова и словосочетания, входящие в лексический минимум, определенный программой;

– умение выражать свои мысли в устной форме по пройденной тематике, относящейся к учебной и производственной деятельности магистранта и его специальности.

– понимать на слух речь, содержащую усвоенный языковой материал; допускается использование незнакомой лексики, значение и смысл которой раскрывается на основе умения пользоваться языковой и лексической догадкой.

Письмо и учебный перевод в курсе обучения рассматривается не как цель, а как средство обучения, входящее в систему упражнений при объяснении, закреплении и контроле языкового материала и его понимания при чтении.

Практические задания обеспечивают усвоение лексического материала и включают тренировочные и коммуникативно-ориентированные упражнения, парную и групповую работу, ролевые игры, творческие задания. Важное значение имеет использование аутентичных текстов. Изучение каждой темы целесообразно завершать обобщающими упражнениями и тестовыми заданиями для контроля усвоения материала.

Необходимо учитывать уровень языковой компетенции студентов в процессе работы с текстовым материалом, а также выбирать наиболее адекватные методические подходы к формированию лексических навыков. Учитывая интерферирующее влияние русского языка, преподавателю следует уделять внимание грамматическим явлениям, чтобы сократить появление возможных ошибок у студентов, а также стимулировать самостоятельное определение и исправление ошибок студентами. Необходимо поощрять использование студентами разнообразных лексических единиц и грамматических структур и уделять особое внимание обеспечению максимальной активности студентов на всех этапах занятия.

1.5. Тексты для аннотирования и реферирования

Text 1. The Development of Modern Design

It is possible to view the development of Modern Design at the beginning of the 20th century as a fusion of the different styles and movements described above. Progressive designers had begun to experiment with a simplified functional style which incorporated: the orthogonal grid and rationalism of Classicism, the flexibility and simple functionalism of the Arts and Crafts, a more 'geometric' Art Nouveau (stripped of decoration). the rationale of industrial process and mass production (simplicity of form).

Now backed by the anti-historical, functionalist and workshop-based teaching in the new design schools a generation of designers began to emerge who saw design as an exercise in rational thought applied to the making of form.

This new Total Design style became known as the Modern Movement in Art and Design.

Modern Design begins in real sense after the First World War (1914-1918). The forces of the Industrial Revolution, the theories and practice of the engineers, Arts & Crafts, Art Nouveau, the Rationalism of the Classical Tradition, the endless mass production of the factories and, unfortunately, the catastrophe of the First World War brought about an emergence of a new, non-historical design approach - Modern design or its essence, Functionalism.

The essential Modern concepts were:

1. Truth to materials and to the idea of Functionalism ('form follows function').
2. Rejection of historical styles and decoration (ie. 'truth' to the 20th century)
- 3 The idea of a DYNAMIC new and 'modern' age: The Machine Age
4. The search for a unified style for all designed items (Total design)
5. Design driven by rational analysis of problems and by mass production techniques. The link with industry. In an industrial society the artist becomes a designer.

Text 2. Postmodern Style: Memphis

The fashionable, and often controversial, topic of Post-Modernism is central to the applied arts today. This label has been used for a variety of decorative styles which have in common the designer's reaction against what is seen as the sterility of Modernism.

Post-Modernism represents a search for a style of design to enrich and entertain the spirit with visually familiar points of reference, and to stimulate aesthetic responses with the shock of novel forms, patterns, colours and contrasts.

Ettore Sottsass Jr., a key figure in the Italian Radical Design movement has become a spokesman of the influential Italian Post-Modernist movement, particularly as it affects domestic design. As a member of the Alchymia design studio, founded in Milan in 1976 Sottsass, suggested a new language of furniture and object design was characterized by bright, playful colours and lively contrasts, laminates printed with patterns like magnified noodles or granules, and logic defying forms sloping shelves, asymmetrical chairs and tables

Post-Modernism has found its advocates internationally in such figures as the American architect-designer Michael Graves, who has created eclectic furniture for Memphis and other manufacturers; and in the British architectural historian Charles Jencks, who should be credited with giving the movement its label and whose London home is an elaborate exercise in the metaphors of Post Modern decoration.

Modernism today Modernism flourishes in the Knoll International style, and the rationalism of the movement's founders is perpetuated in the work of designers internationally. Exciting designers include Calvin Klein, Giorgio Armani, Donna Karen and Norma Zamali in America, the former known for classic, easy styles, the latter for stylish cut day and evening wear and swimwear;

Text 3. Architecture and Art

Architecture and Art studies the sometimes very close relationship and influences between the art of a period and its architecture. Eg. The invention of perspective and new drawing techniques by Renaissance artists and the work of Neoclassical

and Romantic painters decidedly influenced the design of buildings during those periods. Note also the direct relationship between Cubist painting and the development of the early Modern Movement. So too, Modern graphic art and the movies suggest new, imaginative forms which architects can use in the design of their buildings. Modern art, which deals with environmental design (Installation Art) produces ideas which become influential with current architectural thought.

Philosophical ideas about meaning, order, ethics, the ideal, rationalism, the methods of critical thought, deconstructivism, logic, consistency, the idea of beauty, harmony, aesthetics, theories of mind, representation and perception, and so on all have their parallels in the Theory of Architecture. Usually these relate to how to organize buildings according to some non-functional but controlling idea such as symmetry, hierarchy or multiple axes and how to integrate the different parts of a building into a coherent and understandable or meaningful whole. Theory can also take a moral or ideological position where it demands that architecture express the shape or form of a better society – a more just or moral society. (Eg. Arts and Crafts movement). Also, the philosophical concept of functionalism or instrumentalism has been translated into architectural terms by the expression of the internal dynamics (spaces) of the building. Some of these ideas were incorporated into the forms and organization of the Modern Movement in architecture. A more recent and complex philosophical analysis of architecture is that of Deconstructivism. In this, Theory is used to compare the complexity of the programme or the institution with the inevitably simplified version represented in the building. In Deconstructivist terms, the order of the building ‘pretends’ to represent the institution but in fact merely substitutes a set of preconceived and simplistic forms. While the building seems to have an order, it is not in fact the order of the institution which it is supposed to represent. In Deconstructivist terms, the building must express the complexities and contradictions, accidental arrangements and organizational collisions which are the real nature of all institutions. What architecture usually does is to reflect only a pure or ideal version of the institution not the messy reality. The issue of how architectural form is ac-

tually perceived by humans can also be found in philosophical ideas and this can be taken into account in the manipulation of built form.

Text 4. Theory of Architecture as Communication

Architecture – like any other language – represents experience with a combination of particular forms. In other words, architecture communicates experience. The elements of any communication systems can be described as ‘signs’. That is, something which stands for (represents) something else. The study of these sign systems, what they mean in combination with each other and the rules by which they can be combined (the grammar or syntax) is called Semiotics. Architecture can be analysed in semiological terms as a system of signs (architectural forms) which are drawn from a familiar and generally-understood vocabulary (Style) and combined to mean something in particular circumstances. Any system of communication involves three levels of activity. Semiotics defines these as:

a) SYNTACTICS: the rules which govern the acceptable combination of signs (the syntax or grammar). In architectural terms this would be the stylistic rules or conventions which govern the combination of a group of architectural forms. Forms cannot be combined at random. If they are, the result is meaningless. Syntactic rules are derived from the most recurrent or regular practices of the past. They are familiar and they become the standard practice, the norm which guides all future acts of communication.

b) SEMANTICS: the meaning of the signs. What they are supposed to suggest, or the associations they produce in the observer’s mind. ‘Meaning’ refers to how familiar or probable a particular combinations of signs are.

c) PRAGMATICS: all communication has an intention, a goal or a function. Each act of communication (such as design of a single building) is a report or a message about an event. In order to carry out the task of communication it is necessary that the message be clearly understood. This is the pragmatics of communication. Pragmatics governs the selection (of signs) and combination of those signs in each

particular case. Pragmatics compares the intended message/meaning with the actual message/meaning.

Communication involves both codes and messages. In architectural terms, a code is a style – a set of TYPICAL ways of doing things, while the building is a message – an ACTUAL way of doing things. A code is a similarity of form between a large number of messages.

Text 5. Design in Advertisement. Pop Art

Design in business and advertisement means much. The story of style in the applied arts since the mid-to late fifties has been dominated by various new forces, including social and economic factors and certain aspects of technical and scientific progress. Now we have computer design, web design, advertisement design (for example consumer-product branding design) and the whole fashion of different types of ad, colors and so on.

The late fifties saw the birth of advertising as we know it today, a high-powered business dedicated to the development effective marketing techniques; it involved new design concepts and a whole new professional jargon of product packaging⁴², market research, corporate images and house style.

The Pop Art movement embraced the work of a new generation of artists of late fifties and early sixties of both sides of the Atlantic. In Britain, in addition to the Independent Group, there were Peter Blake, Allen Jones. In USA Jasper Johns, Tom Wesselman, Claes Oldenburg and other formalized the language of product packaging, from beer cans to Campbell's Soup tins of strip cartoons⁴³, fast food, advertising hoardings⁴⁴ and pin-ups.

Text 6. Industrial Design

Industrial Design is an applied art whereby the aesthetics it improves usability of products. Design aspects specified by the industrial designer may include the overall shape of the object, the location of details with respect to one another, colour, texture, sounds, and aspects concerning the use of the product ergonomics. Additionally,

the industrial designer may specify aspects concerning the production process, choice of materials and the presentation of a product to the consumer at the point of sale. Industrial designers make exclusive the visual design of objects. An industrial design consists of the creation of a shape, configuration or composition of pattern or colour, or combination of pattern and colour in three-dimensional form containing aesthetic value.

The use of industrial designers in a product development process improves usability, lowers production costs and leads to the appearance of more appealing products. It is important that in order to be an Industrial Design the product has to be produced in an industrial way, for example, an artisan⁴⁷ cannot be considered an industrial designer, although he may challenge the same aspects of a product. Some industrial designs are viewed as classic pieces that can be regarded as much as work of art as works of engineering.

Industrial design has a focus on concepts, products and processes. In addition to aesthetics, usability and ergonomics, it can also include the engineering of objects, usefulness as well as usability, market placement and other concerns.

Product Design and Industrial Design can overlap⁴⁸ into the fields of interface design, information design and interaction design. Various schools of Industrial Design and/or Product Design may specialize in one of these aspects, ranging from pure art colleges (product styling) to mixed programmes of Engineering and Design, to related disciplines like exhibit design and interior design.

According to the ICSID (International Council of Societies of Industrial Design): “Design is a creative activity whose aim is to establish the multi-faced qualities of objects, processes, services and their systems in whole life-cycles. Therefore, design is the central factor of innovative humanization of technologies and the crucial factor of cultural and economic exchange”.

Text 7. Evolution of the Design Process and Technologies

Among the earliest recorded references to design comes from Egypt. The earliest designers were architects from about 3000 BC. They were designers, not builders, and they mediated between patrons and builders.

They were allied with priests and higher education. Design was bound by precedent, and changed little over time, with knowledge passed down through families for as much as 25 generations. Design technologies included reed pens, rulers, squares, and triangles. Materials included leather, wood panels, limestone, and stuccoed tablets.

In ancient Greek, designers were still architects, but they doubled as builders and engineers. There was education at private school and apprenticeship. The technology was not significantly different than Egyptian.

Design (and architects) became increasingly important in Roman times. Education was longer in the liberal arts, and then with an established master. Design technologies included drafting and complex scale model construction.

During the early middle ages, the role of the designer or architect continued to be important, but the status of the job fell. Drawings were finely detailed using drafting instruments. Buildings and design tended to be elegant.

The tools and technologies of design remained fairly constant until the last twenty-five years. They improved in quality and quantity, but remained as mechanical drawing instruments, modelling and prototyping tools.

Illustration technologies such as airbrushing were developed, but the advent of the computer gave rise to automated design tools. These include mechanical drafting replacements such as CAD (computer-aided design), illustration tools such as 3-D illustration programs with full color shading complete with shadows and reflections, and computational tools to generate material lists and cost analysis.

Designers in this century include architects, graphic designers, interior designers, industrial designers, packaging designers, automotive designers.

There have been a number of design movements which had considerable impact on design in this century. The Bauhaus was a design school founded in Germany in the 1930's. A number of classic furniture designs were created by graduates from

the Bauhaus. The influence of these pieces is evident in much modern or contemporary furniture. American designers like Eames and Frank Lloyd Wright also had a great deal of influence on modern design.

The most overlooked, and perhaps the most influential, modern designers probably work in the fashion industry. They design everything from clothes to perfume, to the latest “look”.

Design is considered to be a process required for all technological development. It is, by definition, the process of creating a technological solution to a problem. Design technologies can be, and are, applied to almost everything we do. Most of the time we do it very informally, such as when we sketch a room plan and draw the furniture on it.

Text 8. The Design Process

Design is not just the object you take off the shelf for checking and discussing – it is about an error and a series of decisions that starts before you even know your objective.

The design process is not a mysterious activity designers carry out behind a cloak of secrecy, magically emerging with a sparkling new market-beating product or service. It starts when decisions about why, how and even whether to go ahead with a project are being taken.

Although designers provide a particular blend of skills and creativity, the design process works best when it is a collaboration between the design team and the people it works with and for, either in-house colleagues or clients.

Design work begins with a brief setting out the aims and objectives of a project and outlining certain targets and parameters for its completion. But, ideally, the design team needs to be involved before the brief is even written for two reasons – first, its members will understand the brief better if they have had a hand in composing it and, secondly, the customer-focused, creative skills that designers possess can help decide the direction the project should take.

An organisation and its designers need to ask certain questions right at the start – why is design work needed? Is it to respond to changing markets or to customer trends? Maybe new competition has appeared on the market or the company just wants to increase its market share. Perhaps the organisation wants to make its service more efficient, or perhaps it faces a decision between improving an existing product or service or launching something completely new. By understanding both the organization's strategic objectives and customer needs, designers can define the problem before working towards a solution. The reason for the design will inform how the designers go about conducting research.

Research needs to be carried out both before and during the design process, especially if the project will take some years to complete. Market research includes trends analysis, scrutiny of competitors' products and wider research such as the state of the economy, upcoming legislation and relevant social changes such as birth rates and patterns of prosperity.

Design research centres on the user. It makes use of information about customers supplied by the organisation but also takes a more hands-on approach in the form of user testing and prototyping. Observing customer behaviour not only makes it easier for designers to create something that fulfils a need, it can also provide creative inspiration. Along with visualization, it also helps to represent the designers' ideas to the organisation at a large scale.

To plan a project effectively, companies and organizations need to take into account all the internal resources, people and information the project will require, from materials to customer-service support. The design team will need to be aware of these too. There is no point in a design requiring a certain manufacturing techniques or tooling, for instance, if these are not available.

The relationship between the designer and the organisation or department that has commissioned the design work is crucial. The best relationships are a two-way street, where each party is receptive to the concerns of the other. Communication needs to be maintained throughout the design process.

The final stage is implementation – by manufacturers, engineers, IT (Information Technologies) experts or service providers – but that does not mean the designers exit the scene. It is important to allow for redesign and the designers also have a vital role to play in representing their ideas to all those involved in executing them.

2. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

2.1. Формы контроля работы магистрантов

Контроль знаний, навыков и умений магистрантов осуществляется в устной и письменной форме с учетом пройденных тем. Формы контроля работы студентов:

1. Лексико-грамматические тесты.
2. Контроль понимания прочитанного (прослушанного).
3. Письменные переводы.
4. Презентации, доклады и рефераты.
5. Дискуссии, круглые столы.

Текущий контроль: посещаемость занятий, активная работа на практических занятиях, полный и реферативный перевод текстов и научных статей, выполнение лексико-грамматических тестов.

Промежуточный контроль: написание лексико-грамматических тестов и устный опрос после освоения учебного материала по теме.

Итоговая аттестация при завершении освоения содержания образовательной программы высшего образования второй ступени с углубленной подготовкой специалиста, обеспечивающей получения степени магистра, позволяет определить теоретическую и практическую готовность выпускника магистратуры к научно-педагогической, научно-исследовательской и инновационной, проектной и организационно-управленческой деятельности. Аттестация проводится во 2 семестре – зачет для очной формы обучения и дифференцированный зачет для заочной формы обучения.

Письменная часть зачёта

Письменный перевод оригинального текста по специальности со словарем на русский (белорусский) язык в соответствии со стилистическими нормами. Время выполнения перевода – 45 минут. Форма контроля – чтение текста на иностранном языке вслух (выборочно) и проверка выполненного перевода.

Устная часть зачёта

1. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме
2. Беседа на иностранном языке по тематике, связанной со специальностью и научной деятельностью магистранта.

2.2. Варианты контрольных тестов (по разделам)

Итоговый тест по теме. Искусство и дизайн.

Раздел I

1. Match the verbs with their definitions:

- | | |
|-----------------|--|
| 1. to design | a) to make a picture of something with a pen or pencil |
| 2. to delineate | b) to make a quickly-made simple drawing |
| 3. to sketch | c) to work out the structure or form of something |
| 4. to draw | d) to make more attractive by adding some ornament |
| 5. to create | e) to produce something new |
| 6. to decorate | f) to show by drawing |

2. Match the nouns with their definitions:

- | | |
|-----------------|---|
| 1. architecture | a) something brought into existence |
| 2. decoration | b) a quick rough drawing |
| 3. décor | c) the style in which a building is designed and built |
| 4. drawing | d) the way in which something is done |
| 5. painting | e) a picture produced by using paint |
| 6. sketch | f) an addition that makes something more attractive |
| 7. creation | g) a picture or plan made by means of lines on a surface |
| 8. style | h) a style of interior decoration and furnishings in a room |

3. Match the adjectives with their synonyms:

- | | |
|------------------|-----------------------|
| 1. architectonic | a) ornamental |
| 2. creative | b) fashionable, smart |
| 3. stylish | c) constructive |

- | | |
|---------------|---------------------------|
| 4. decorative | d) tasteful, aesthetic |
| 5. artistic | e) imaginative, ingenious |
| 6. decorated | f) embellished |

4. Match the definitions with the words:

1. a trend in art based on the use of natural landscape in the capacity of artistic material and object
 2. the action or skill of carving wood to make functional or ornamental objects
 3. a method of painting using opaque pigments ground in water and thickened with a glue-like substance
 4. the art of painting with oil paints
 5. a method of painting with pigments dispersed in an emulsion miscible with water, typically egg yolk
 6. a method of printing patterns onto cloth by forcing paint or dyes through silk or similar material
 7. a painting where colours are pale rather than dark or bright
 8. an artistic technique which consists of making a series of pictures from an original, or from a specially prepared surface.
 9. a technology for fine art or photograph reproduction using a high-quality inkjet printer to make individual copies.
- a) pastel, b) oil painting, c)tempera painting, d) gouache, e) wood-carving, f) silk-screen printing, g) printmaking, h) land art, i) giclee

5. Choose the correct words to complete the sentences:

1. Graphic design is a course of combining texts and graphics in order ... an interactive work of art.
 - a. to develop b. to contact c. to work
2. Designers ... their purpose by utilizing the elements and principles of graphic design.
 - a. construct b. create c. achieve

3. A spontaneous ... to the communication needs of the industrial revolution, graphic design was invented to sell the fruits of mass production to growing consumer societies.

a. method b. response c. request

4. Rapidly expanding reproduction technologies provided the means for graphic design's ... in the vast economic, political, technological and social changes of that era.

a. participation b. role c. significance

5. Graphic design has a massive ... on our everyday lives.

a. importance b. impact c. influence

6. Graphic design plays a huge part in the way we ..., and forms an important part of our visual environment.

a. live b. communicate c. work

7. From early times one of the means of peoples' embodiment of their dreams, wishes and assessments was... .

a. graphic b. work c. Conversation

6. Fill in the gaps with the prepositions from the box:

to	at	of	from
with	to	on	by

1. Graphic designers work ... drawn, painted, photographed, or computer-generated images (pictures).

2. The designer works with a variety of communication tools in order to convey a message ... a client to a particular audience.

3. People respond ... images instinctively based on their personalities, associations, and previous experience.

4. In some cases, designers rely ... words to convey a message, but they use words differently from the ways writers do.

5. Designers are experts ... presenting information in a visual form in print or on film, packaging, or signs.

6. They explore the creative possibilities presented ... words (typography) and images (photography, illustration, and fine art).

7. On the one hand, a client is often too close ... the message to understand various ways in which it can be presented.

8. Some identifiers are hybrid, or combinations ... symbol and logotype.

7. Put in the right preposition:

1. Communication design is related ... the delivery ... ideas and information ... various forms.

2. Communication design approach is concerned ... developing the message in media.

3. Communication design is a mixed discipline ... design and information-developmen.

4. Communication design encourages people to respond ... messages, ... a view ... making a favorable impact ... the bottom line of certain actions.

8. Translate the sentences into English:

1. Из всего безграничного многообразия видов искусства я предпочитаю живопись.

2. Искусство пользуется популярностью у многих людей, поскольку оно отражает красоту мира.

3. Изобразительные искусства включают живопись, рисунок, гравюру, скульптуру и ряд прикладных видов искусства, таких как инсталляция, промышленный дизайн, графический дизайн и т. д.

4. Художественное выражение принимает традиционные формы, такие как живопись, скульптура, музыка и архитектура, а также ряд новых форм, таких как фотография, видеоискусство, концептуальное искусство, ландшафтный дизайн и т. д.

5. На ярмарке представлены предметы антиквариата высокого качества.

6. Ревностные поклонники антиквариата испытывают наслаждение от полотен в позолоченных рамках, старинных гобеленов, богатой скульптуры.

7. Коллекция гипсовых скульптур была выставлена в этом музее на прошлой неделе.

8. Изобразительное искусство всегда вдохновляет дизайнеров на создание нового декора в интерьере.

9. Рекламный дизайн является одним из важных аспектов эффективной маркетинговой технологии.

10. Поп-арт привнес новую силу в сферу прикладного искусства.

11. Коммуникативный дизайн стремится привлечь, вдохновить, и побудить людей к тому, чтобы они отреагировали на сообщение

12. Визуальная коммуникация – это передача идей и информации в тех формах, которые могут быть прочитаны либо увидены.

Итоговый тест по теме Использование цвета в дизайне.

Раздел II

1. Fill in the gaps with the following words: form, combination, composition, texture, pattern, colours, colour

1. “What ... is the paint you bought?” “It’s red.”
2. The cloth has a ... of red and white squares.
3. This picture is painted in dark
4. The ... of the painting is very graceful.
5. The rough ... of this material does not let us to use it in our work.
6. That was a badly designed ... of the product.
7. The amazing ... of these colours in this painting produces a unique effect.

2. Fill in the gaps with the necessary form of these words: to incorporate , to imagine, an overview, a swatch, to add, a transformation

1. I can ... the scene clearly.
2. You may ... some necessary accessories to the interior of this room.

3. I chose ... of neutral colour which would be compatible with the décor of this interior.

4. We shall try ... some of your ideas into our future plans.

5. All the elements of the décor give ... of the designer's conception.

6. You've painted the room blue all over; what ... !

3. Give the right definition:

1. This characteristic relates to the pure state of colour, its essence.

2. This characteristic relates to the depth of hue contained; either defined as light or dark.

3. This characteristic relates to the saturation of colour and the purity of the final colour

a) Value b) Hue c) Intensity

4. Put in the right preposition if necessary:

1. Color can drastically affect... your mood.

2. So it makes sense to surround yourself... colors you like.

3. Do a test patch and live with it to see how the color responds ... the light and with the existing furnishings.

4. Contrast occurs when an element looks different ...its surrounding elements or background.

5. We'll focus just ... color contrast.

6. Contrast can range from high ... low depending on the degree of difference between elements.

5. Give the right variant:

1. The name of a color such as blue is called ...

a. Temperature

b. Value

c. Hue

2. When describing the purity or strength of color, you are talking about color

...

a. Schemes

b. Intensity

c. Value

3. Which pair of colors is an example of complementary colors?

a. Blue and orange

b. Violet and red

c. Yellow and yellow-green

6. Translate into English:

1. Она предпочитает естественные цвета при оформлении интерьеров.

2. Этот дизайнер любит использовать простой стиль, так как он помогает создать мягкий основной фон для декора.

3. Обычно владельцы домов копируют то, что модно, а не используют свой индивидуальный стиль при оформлении интерьера.

4. Очень важно, чтобы цветовая палитра соответствовала мебелировке и аксессуарам интерьера.

5. Поп-арт вдохновил декораторов использовать яркую и дерзкую палитру цветов для дизайна интерьера.

6. Зрительные образы, которые использует художник, такие как цвет, свет, тень, форма, выражают его видение жизни.

Итоговый тест по теме Дизайн интерьера.

Раздел III

1. Find proper translation to the following words:

style, classical, dominant, to characterize, order, arch, symmetrical, harmony, composition, proportion, human, perspective, expression, mass, interior, exterior, element, to formulate, column, portion, sphere, manner, façade, plan, altar, diameter, motif

2. Choose the proper English word:

- | | |
|--------------|---------------------------------------|
| 1) средство | a) style b) device c) composition |
| 2) зритель | a) spectator b) interior c) successor |
| 3) ширина | a) diameter b) width c) height |
| 4) понимание | a) portion b) manner c) comprehension |
| 5) трактат | a) treatise b) motif c) order |
| 6) длина | a) exterior b) length c) perspective |

3. Match the words with their definitions:

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. to update | a) to cover or decorate with folds of cloth |
| 2. technique | b) to put into a correct, pleasing order |
| 3. shade | c) in the open air |
| 4. to drape | d) a slight darkness; a degree of colour |
| 5. to spend a fortune | e) a method of doing something |
| 6. to arrange | f) to make more modern |
| 7. outdoors | g) to waste money |

4. Fill in the gaps with these words in an appropriate form:

1. He seems ... on decorating his flat.
2. They tried ... the look of the room before Christmas holidays.
3. The walls in this room ... in the finest silk.
4. This artist uses light and ... to good effect.
5. They want ... furniture in an appropriate way so that there will be a lot of space.
6. If you want to learn to paint, I suggest you study Raphael's

7. She hates spending weekend ... , that's why she goes camping every chance she gets.

8. It was painted in various ... of blue.

5. Match the words with their synonyms or definitions:

- | | |
|---------------------|--|
| 1. to incorporate | a) a sample of cloth |
| 2. to imagine | b) a complete change |
| 3. an overview | c) to form a united whole or mass |
| 4. a swatch | d) to form a picture or idea in the mind |
| 5. to add | e) to join something to something |
| 6. a transformation | f) a general survey |

6. Translate into English:

1. Многие люди любят обновлять интерьер помещений для каждого времени года.

2. Дизайнер использует специальные техники для сезонного декора интерьера.

3. Если интерьер имеет основной простой фон, то мы можем легко изменить внешний вид интерьера при помощи различных декоративных дополнений (аксессуаров).

4. Нам было очень сложно объединить эти яркие цвета в декоре данной комнаты.

5. Дизайнер представила несколько образцов ткани, которые она хотела использовать для драпировки.

6. Родители решили полностью изменить декор всей квартиры, хотя и были ограничены в средствах.

7. Декоратор попытался дать общий обзор своего дизайнерского проекта.

Итоговый тест по теме Пространственный дизайн.

Раздел IV

1. Find appropriate Russian equivalent:

- | | |
|--------------|---|
| 1. view | a) участок (земли) |
| 2. plot | b) аллея, тропа |
| 3. path | c) водоем, бассейн |
| 4. walk | d) куст, кустарник |
| 5. pergola | e) газон, лужайка |
| 6. reservoir | f) склон, скат |
| 7. arch | g) особенность, характерная черта; |
| 8. pond | h) беседка, крытая аллея из вьющихся растений |
| 9. hedge | i) пруд |
| 10. lawn | j) арка, свод |
| 11. slope | k) изгородь |
| 12. stream | l) оформление, декорация |
| 13. bush | m) ручей |
| 14. feature | n) тропинка, дорожка, путь |
| 15. décor | o) вид, пейзаж |

2. Choose the correct word to complete these sentences:

- Environmental design means more ... interior design.
a. as b. than c. then
- The term 'environmental design' encompasses ecologically ... design.
a. responsible b. important c. relevant
- Concerns about ecological impacts of the artificial world have ... in public consciousness.
a. increased b. risen c. grown
- Concerns about ecological impacts of the artificial world have ... in public consciousness.
a. increased b. risen c. grown

5. The best way to ... big environmental problems involves systems-oriented problem-solving tools.

a. reduce b. solve c. decrease

3. Fill in the blanks with suitable words:

1. We have ... interests. 2. The church is a typical example of Gothic
3. Attention to detail is one of the great ... of the project. 4. Everything is to be in ...with each other. 5. Several possibilities are under 6. Landscape design and landscape architecture, both ...soils, drainage, climate and other issue.7. Landscape architecture ...the artistic design as well as structural engineering. 8. Elements of garden design include the layout of hard landscape as well as the plants themselves with consideration for their...requirements.

*a) merits b) encompasses c) consideration d) take into account e) harmony
f) horticultural g) similar h) style*

4. Find the right variant:

1. Which of the following is NOT a principle of design?

a) Balance b) Scale c) Contrast d) Color

2. Which of the following is NOT a design element?

a) Space b) Movement c) Line d) Value

3. Contrast can be created with which of the following

a) Color b) Scale c) Texture d) All the above

4. Contrast can be created with color and texture only.

a) True b) False

5. Value is the relative lightness or darkness of a color.

a) True b) False

6. This is the principle of art that indicates movement by the repetition of elements.

a) Variety b) Rhythm c) Unity d) Balance

7. Principle of art that uses contrast to draw attention to an area.

a) Emphasis b) Proportion c) Unity d) Balance

8. Principle of art in which lots of different shapes, colors, forms, etc. might be used to make the work more interesting

a) Unity b) Balance c) Variety d) Rhythm

9. This term refers to the quality of wholeness or oneness that is achieved through the effective use of the elements and principles of art.

a) Unity b) Rhythm c) Balance d) Variety

10. This principle of art is concerned with equalizing visual forces, elements, or weight in a work of art.

a) Unity b) Balance c) Variety d) Emphasis

11. Principle of art concerned with the size relationships of one part to another.

a) Variety b) Unity c) Proportion d) Balance

5. Translate into English:

1. Главным принципом ландшафтной архитектуры является максимальное использование природных особенностей местности и гармоничное соединение природных и рукотворных материалов в целостную композицию.

2. Принцип гармонии подразумевает взаимосвязь всех разрозненных элементов, соединение их в единое целое, соотношение размеров здания и участка, архитектуры и ландшафта.

3. Принцип пропорции состоит в гармоничном соотношении между длиной, шириной и высотой ландшафтных объектов (компонентов).

4. Принцип ритма – регулярное чередование определенных элементов (видов растений, объектов, форм и тонов).

5. Принцип единства и единообразия говорит о том, что отдельные компоненты ландшафтного сада (парка) должны быть гармонично связаны в единое целое.

6. Принцип внутреннего динамизма и контраста состоит в том, что чем сильнее отличаются элементы оформления друг от друга (светлый-темный, да-

лекий-близкий, маленький-большой, круглый-угловатый и т.д.), тем больше возникает возможностей для создания контрастов и внутреннего динамизма.

7. Принцип перспективы подразумевает четкое расчленение пространства, углубляющего перспективу с помощью взаимодействия растительности и связующих ее элементов.

8. Любое ограждение подчеркивает высоту, и таким образом, определяет перспективу.

Итоговый тест по теме Эко-дизайн.

Раздел V

1. Choose the correct word to complete the sentences:

1. Building systems and materials may cause allergies or they can make you
...
a. sick b. tired c. bored
2. When you build or remodel your home you can take ... the latest technologies and products to protect your health.
a. care of b. advantage of c. account of
3. Healthy ventilation systems filter ... harmful particles.
a. down b. out c. up
4. Conventional building materials give ... toxic chemicals.
a. off b. out. over
5. Regular product used for constructing and furnishing create ... pollution.
a. outdoor b. indoor c. interior
6. Healthy electrical systems reduce your ... electro-magnetic fields.
a. sensitivity to b. feeling of c. exposure to
7. You can get rid ... pests using non-toxic products.
a. of b. from c. Off

2. Choose the right ending:

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Work with the sun | a) is a measure of its capacity to store and regulate internal heat |
| 2. Double glazing | b) include using rain water; electricity generation from windmills and solar panels |
| 3. The solar gain | c) is one of the main principles of eco-design |
| 4. Self-sufficiency technologies | d) is the contribution of the sun to a house's internal heat |
| 5. The thermal mass of the house | e) keeps the solar heat better |

3. Translate into English:

1. Эко-дизайн – направление в дизайне и архитектуре, акцентирующее внимание на защите окружающей среды
2. Эко-дизайн – это удобное и гармоничное существование человека в окружающей среде.
3. В эко-дизайне особое внимание уделяется не только красоте и удобству использования «объекта» проектирования, но и учитываются характеристики применяемых материалов.
4. Безопасность, отсутствие вреда для здоровья, использование экологических материалов сведение к минимуму шумов, излучения, вибрации, существенная экономия денежных средств заказчика - основные требования эко-дизайна к архитектору и ландшафтному дизайнеру.

Итоговый тест по теме Проектирование.

Раздел VI

1. Find the pairs of synonyms:

1. choose, 2. initial, 3. collaboration, 4. cornerstone, 5. review, 6. primary,
7. verify, 8. survey, 9. obtainable, 10. available, 11. idea, 12. headstone, 13. concept,
14. select, 15. check, 16. Cooperation.

2. Fill in the gaps with the prepositions from the box:

of	to	out	by	in	at	to	into
----	----	-----	----	----	----	----	------

1. The creative component of design is the expression ... a person's ideas.
2. The technical part is the application of technology ... the resolution of the design idea.
3. The aesthetic quality of a design relates ... how pleasing it is to look
4. Design work begins with a brief setting ... the aims and objectives of a project.
5. Aesthetic quality is determined ... the mix of form, space, color, line, texture, and light and shadow.
6. Companies and organizations need to take ... account all the internal resources, people and information
7. The designers also have a vital role to play ... representing their ideas ... all those involved ... executing them.

3. Match the phases of a project:

1. Initiation phase 2. Definition phase 3. Design phase 4. Development phase 5. Implementation phase 6. Follow up phase 7. Project reporting
- a) In this phase, project leaders consult with their clients if many new and unexpected requirements have emerged.
- b) In this design phase, the central question concerns when and where the project ends.
- c) In this phase, the idea for the project is explored and elaborated.

d) This phase involves the construction of the actual project result.

e) In this phase, one or more designs are developed, with which the project result can apparently be achieved.

f) In this phase, the requirements that are associated with a project result are specified as clearly as possible.

g) In this design phase, everything that will be needed to implement the project is arranged.

4. Translate into English:

1. Разработка дизайна интерьера начинается с составления дизайн-проекта.

2. Дизайн-проект – комплект документов, описывающих функциональные и дизайнерские решения.

3. В дизайн-проектах содержатся чертежи помещения и описания всех деталей будущего интерьера, включая отделочные материалы и расположение коммуникаций.

4. В проекте присутствует техническое задание, в котором описаны все требования и пожелания заказчика.

5. Сначала производятся обмеры помещения, после чего разрабатываются примерные планировочные решения и эскизы.

6. Так как 3D-моделирование – трудозатратный процесс, на этапе примерного планирования подробные трёхмерные модели разрабатываются только после согласования с заказчиком.

7. После утверждения размещения зон разрабатываются проектировочные чертежи электрических проводов и планируется расположение электроприборов

8. В случае необходимости выполняются чертежи изменений в планировке, план потолков и напольных покрытий, размещения сантехнического оборудования, материалы и предметы мебели и декора.

2.3. Перечень вопросов к зачету

1. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Fine Art**
2. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Major Schools of Fine Art**
3. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Applied Art**
4. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Architecture and Design**
5. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **The Elements of Design**
6. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **The Principles of Design**
7. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Colours in Design**
8. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Environmental Design**
9. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Art Elements of Landscape Design**
10. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **A Phasing Model of a Project**

2.4. Образец карточки к зачёту

1. Translate the text №1 in writing:

The challenge for all involved with design and technology is to design and build products that people need, are safe to use, do not pollute the earth or harm the environment in any way, do not destroy wildlife habitats, do not waste finite resources. Internal environments include the environments of personal housing, public buildings, public and personal transport and places of work. These environments are designed to give us the conditions we need to live and work comfortably, i.e. security, warmth, light, clean fresh air and access to food, drink and places for rest and relaxation. The size, shape and colour of these internal environments, together with the

materials used in them, their light source, their equipment and facilities, all have effects on our comfort, safety and well being. Individual tastes, cultural influences, fashion and the affluence of the accommodation owner/occupier helps to create diversity in the design of internal environments. External environments include the size, shape and layout of buildings, parks, and transport etc. External environments should be visually pleasing and should enable the community to function properly. That means that people should be able to move easily and safely from place to place, there should be places where people can do work to earn money, there should be places where they can buy food and household goods and there should be places for relaxation, recreation, sport and education.

2. Speak on the topic №1

3. Speak on the topic: My Master Degree Project (Thesis, Paper)

2.5. Образцы текстов к зачету

Text 1. Translate the text in writing:

Designers, agronomists, builders, psychologists carry out a landscape project. This collective work comes to the excellent result in a landscape design. There is an exhibition plot of land in Sheremetievo (12 km from Moscow), where customers can view the landscape design created and served by the company. The company provides interior of landscape design for private and corporative customers. Do you want to have a beautiful landscape design on your plot of land? Firstly, a landscape project is to carry out. Their specialist will come to your plot to get an order and to form a sketch by hand, then this specialist carries out a landscape project by hand or visualization by computer (AutoCAD, PhotoShop, 3D Max). The next is the realization of landscape design on the plot. Landscape design is a result of human's activity on a plot of land for creating beautiful views. Landscape design is a method of providing inside territories with artistic value. Landscape design has some styles. Landscape style is a style of landscape design based on natural views without geometric figures, with flexible forms of garden constructions: paths and walks, pavilion, pergola, arch, - with flexible forms of garden water features: garden reservoirs, ponds, - with flexi-

ble forms of groups of landscape plants: trees, bushes, flowers in flower bed. Landscape project is an artistic passport of a plot. It's important to project out beautiful views and isolate poor details, to take into account the wishes of the plot's owner and opportunity of maintenance of the landscape project. One can have got not many landscape plants: trees, bushes, flowers – or elements of landscape design in the garden: flower-bed, pavilion, garden reservoir or pond, garden rocks – but everything is to be in harmony with each other.

Text 2. Translate the text in writing:

An art museum, also known as an art gallery, is a space for the exhibition of art, usually visual art, primarily paintings, illustrations, and sculpture. Collections of drawings and old master prints are often not displayed on the walls, but kept in a print room. There may be collections of applied art, including ceramics, metalwork, furniture, book art and other types of object.

The first publicly owned museum in Europe was the Uffizi Gallery in Florence. While initially conceived as a palace for the offices of Florentian magistrates, it later evolved into a display place for many of the paintings and sculpture collected by the Medici family or commissioned by them. After the house of Medici was extinguished, the art treasures remained in Florence, forming the first modern museums. The gallery had been open to visitors by request since the sixteenth century, and in 1765 it was officially opened to the public. The specialized art museum is considered a fairly modern invention, the first being the Hermitage in St. Petersburg which was established in 1764.

The Louvre in Paris, France was established in 1793, soon after the French Revolution, when the royal treasures were declared for the people. The Czartoryski Museum in Kraków was established in 1796 by Princess Izabela Czartoryska. This showed the beginnings of removing art collections from the private domain of aristocracy and the wealthy into the public sphere, where they were seen as sites for educating the masses in taste and cultural refinement.

Text 3. Translate the text in writing:

The Musée du Louvre contains more than 380,000 objects and displays 35,000 works of art in eight curatorial departments. Read the article and say what it is devoted to? An Egyptian antiquity is the first department, comprising over 50,000 pieces, includes artifacts from the Nile civilizations which date from 4,000 BC to the 4th century CE. The collection, among the world's largest, overviews Egyptian life spanning Ancient Egypt, the Middle Kingdom, the New Kingdom, Coptic art, and the Roman, Ptolemaic, and Byzantine periods. The department's origins lie in the royal collection, but it was augmented by Napoleon's 1798 expeditionary trip with Dominique Vivant, the future director of the Louvre. Guarded by the Large Sphinx (c. 2000 BCE), the collection is housed in more than 20 rooms. Holdings include art, papyrus scrolls, mummies, tools, clothing, jewelry, games, musical instruments, and weapons. Middle Kingdom art, "known for its gold work and statues", moved from realism to idealization. The New Kingdom and Egyptian sections are deep, but the statue of the goddess Nephthys and the limestone depiction of the goddess Hathor demonstrate New Kingdom sentiment and wealth. Near Eastern antiquities, the second newest department, dates from 1881 and presents an overview of early Near Eastern civilization and "first settlements", before the arrival of Islam. The Greek, Etruscan, and Roman department displays pieces from the Mediterranean Basin dating from the Neolithic to the 6th century CE. This department is one of the museum's oldest. Initially, the collection focused on marble sculptures, such as the Venus de Milo. The Islamic art collection, the museum's newest, spans "thirteen centuries and three continents". These exhibits, comprising ceramics, glass, metalware, wood, ivory, carpet, textiles, and miniatures, include more than 5,000 works and 1,000 shards.

Text 4. Translate the text in writing:

High-tech style isn't just for the outside of a building; it's also hugely popular indoors as well. The style stresses an industrial look. Pipes can be worked into the decor of the home, instead of hidden in a cupboard or closet. Elements of a high-tech room can include factory lighting; partial room dividers made of glass bricks; ware-

house or hospital shelving³⁵ painted in flamboyant colors; work benches for countertops³⁶; and office chairs for furniture. Steel appliances and even dishes can accent the style, as can geometric patterns in floors and walls. High-tech style came about when architects and designers were looking for a way to liven up modern architecture. In many places, any sort of modern architecture had been replaced with economy buildings, as well as homes, apartment buildings and office buildings that appeared to have been made from a mold³⁷. The high-tech style not only showed a rebellious attitude on the part designers who were willing to try something completely different, but also displayed impressive faith in what was to come. Technological advances were on everyone's mind, and this high-tech style leaned away from traditional architecture and more toward science fiction and the world of tomorrow.

Text 5. Translate the text in writing:

Planning is a systematic, organized method of approaching a problem. In the context of this text, planning means following the design process.

Design has three major components: creative, technical and aesthetic. The creative component is the expression of a person's ideas and is unique to the individual. The technical part is the application of technology to the resolution of the design idea. The aesthetic quality of a design relates to how pleasing it is to look at. Good design expresses a person's creativity with a balance of technical quality, as represented by the functionality of the product, and of aesthetic quality.

Functionality is a measure of how well the product meets the needs as expressed in the design problem. Aesthetic quality is determined by the mix of form, space, color, line, texture, and light and shadow.

Aesthetic design follows basic principles: Unity, or a feeling of wholeness; variety, or contrast in texture, line, shade; emphasis, used to point out particular details; balance, or the appearance of equal weight for various components; repetition, or the use of a detail or element throughout; and rhythm, or the repetition of lines and curves to give a feeling of movement. These are used in various combinations to give a particular feeling to a design.

Two additional devices used to promote a particular design concept are the materials used for the product and the type and style of surface decoration.

2.6. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов

При организации самостоятельной работы магистранта необходимо учитывать интересы и потребности обучающихся (область профессиональной и научной деятельности, участие в международных научных конференциях и семинарах, контракты с зарубежными специалистами и т.д.).

При изучении дисциплины используются следующие виды самостоятельной работы:

- подготовка докладов, сообщений и рефератов по пройденным темам;
- подготовка к проведению ролевых или деловых игр;
- подготовка к выполнению лексико-грамматических тестов;
- подготовка к выступлению на иностранном языке на научно-практических конференциях;
- работа с оригинальными неадаптированными специальными изданиями;
- работа с двуязычными и одноязычными словарями;
- работа с Интернет-источниками; компьютерное тестирование.

2.7. Примерные задания для самостоятельной работы магистрантов

Тема 1. Мировые школы искусства Тематический контроль: Круглый стол: Презентация рефератов: «Major schools of fine art». Мини-конференция: «An interview with a representative of Pop Art». Реферирование текстов. Литература: 1. Доклады магистрантов. 2. Аутентичные профессионально-ориентированные тексты магистрантов.

Тема 2. Виды дизайна. Тематический контроль: Круглый стол: Types of design and their purposes. Реферирование текстов Литература: 1. Доклады маги-

странтов. 2. Аутентичные профессионально-ориентированные тексты магистрантов.

Тема 3. Дизайн интерьера. Тематический контроль: Мини-конференция: «Outstanding figures in the interior design and their achievements». Проект интерьера и дискуссия «Positive and negative aspects of the project in accordance with feng shui directions». Реферирование научного текста по специальности магистранта. Литература: 1. Доклады магистрантов. 2. Аутентичные профессионально-ориентированные тексты магистрантов.

Тема 4. Эко-дизайн Тематический контроль: Мини-конференция: «Eco-Design and the Choice of Materials». Доклады магистрантов по теме. Реферирование научного текста по специальности магистранта. Литература: 1. Доклады магистрантов. 2. Реферирование научных текстов.

Тема 5. Проектирование. Тематический контроль: Круглый стол: «Conceptual and detailed design. The project phases». Литература: 1. Доклады магистрантов. Реферирование научного текста по специальности магистранта.

Тема 6. Предмет научного исследования магистранта. Тематический контроль: Мини-конференция: Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта. Литература: Доклады магистрантов.

2.8. Критерии оценок видов речевой деятельности

Критерии оценки рецептивных видов речевой деятельности

Понимание основного содержания текстов. Полнота понимания: • правильность определения темы, основных действующих лиц, фактов, событий и их последовательности; • установление логической/хронологической связи между фактами/событиями; • различение основной и второстепенной информации; • оценка новизны/значимости изложенных в тексте фактов. Точность понимания: • правильность понимания лексических и грамматических средств в данном контексте; • различение фактической и оценочной информации. Глубина понимания: • понимание идеи текста, отношения автора к событиям и дейст-

вующим лицам; • оценка изложенных в тексте фактов, событий, самостоятельный вывод

Критерии оценки продуктивных видов речевой деятельности

Диалогическая речь • степень реализации коммуникативной задачи; • умение инициировать и поддерживать беседу по предложенной ситуации/ теме/проблеме; • быстрота реакции; • умение выразить свое отношение/мнение; • выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией/темой/ проблемой общения; • разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой); • использование речевых клише для оформления реплик; • лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи; • использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении; • количество реплик.

Монологическая речь • степень реализации коммуникативной задачи; • логичность и последовательность высказывания; • завершенность высказывания; • умение выразить свое отношение/мнение; • использование адекватных связующих элементов; • выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией/темой/ проблемой общения; • разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой); • лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи; • использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении; • беглость речи; • объем высказывания.

Критерии оценки письменной речи

• соответствие письменного высказывания коммуникативной задаче; • логичность, последовательность и связность письменного высказывания; • выбор языковых и речевых средств в соответствии с решаемой коммуникативной задачей; • разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой); • лексико-грамматическая и орфографическая правильность письменного высказывания; • объем письменного высказывания.

3. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

3.1. Перечень основной литературы

1. Афанасьева, Т. В. Английский язык для научных работников : учебно-метод. пособие / Т. В. Афанасьева. – Минск : Институт подготовки научных кадров НАН Беларуси, 2006. – 123 с.
2. Гаврилова, И. А. English on Design: Английский для дизайнеров / И. А. Гаврилова. – Омск : ОмГТУ, 2011. — 59 с.
3. Гиббс, Дженни. Настольная книга дизайнера интерьера / Дженни Гиббс. – М. : ЗАО БММ, 2006. – 112 с.
4. Даричева, М. В. English for Designers : учебно-метод. пособие / М. В. Даричева – Н. Новгород : ВГИПУ, 2006. – 76 с.
5. Корецкая, М. К. Дизайн архитектурной среды : учебно-метод. пособие / М. К. Корецкая. Т. А. Табакова. – ВолгГАСУ, 2013 – 47 с.
6. Ламинская, Т. А. Терминология по искусству на иностранных языках : практикум / Т. А. Ламинская. – Минск : Институт современных знаний имени А. М. Широкова, 2015. – 152 с.
7. Сотникова, В. О. Ландшафтная архитектура / В. О. Сотникова. – Ульяновск : УлГТУ, 2010. – 145 с.
8. Теодоровский, В. С. Строительство и эксплуатация ландшафтной архитектуры / В. С. Теодоровский, В.С. Сабо, В.А. Фролов; под ред. В.С. Теодоровского. – М. : Академия, 2008. – 352 с.
9. Шевцова, Г. В. Английский язык : учеб. пособие для вузов по специальности "Дизайн" / Г. В. Шевцова [и др.]; под общ. ред. Г. В. Шевцовой. – М. : Высшая школа, 2007. – 360 с.
10. Dictionary of English Language and Culture: Longman, 2000.
11. Электронный словарь АВВУУ Lingvo 11 : Англо-русский словарь общей лексики/ АВВУУ Software, 2005. – 100 тыс. статей.
12. Fleming, J. The Penguin dictionary of Architecture and Landscape architecture/ J. Fleming. – New York, 1999. – 644 p.

3.2. Перечень дополнительной литературы

1. Ежемесячный журнал « Home & Design Magazine».
2. Журнал « Мебель & интерьер». – Минск: УП « Мэджик», выпуск 11,2015.
3. Интернет-сайт www.britanica.org (энциклопедия Британии)
4. Интернет-сайт www.englishclub.net (обучающие тесты)
5. Интернет-сайт www.english-to-go.com (информационные сайты)
6. Интернет-сайт www.globalenvision.org для самостоятельной
7. Интернет-сайт www.Irs.ed.uiuc.edu/Impact/ работы студентов)
8. <http://cyberleninka.ru/article/n/dizayn-i-virtualnaya-sreda>
9. by.bizin.eu>rus/mebelyu-i-interyuer...ooo-myadzhik
10. Плакаты и таблицы, иллюстрирующие грамматический материал.

3.3. Учебно-методическая карта учебной дисциплины (дневная форма обучения)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и др.)	Литература	Формы Контроля знаний
		лекции	семинарские занятия	практические занятия	лабораторные занятия	самостоятельная работа студента			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I	Искусство и дизайн								
1.1	Изобразительное и декоративно-прикладное искусство			2		4	Методич. пособие	Осн.: [1], [3], [6], [11]	лексический тест, -дискуссии презентации
1.2	Музейные коллекции искусства и дизайна			4		4	видеома-териал	Осн.: [1], [6], [11]	-дискуссии -презентации реферирова-ние
1.3	Мировые школы искусства			2		4	видеома-териал	[1] [3], [6]	-доклад пре-зентации
1.4	Виды дизайна (индустриальный, графический, дизайн виртуаль-ного пространства)			2		4	интернет-ресурсы	Осн.: [3], [6], [11]	-презентации реферирова-ние
1.5	Элементы и принципы дизайна			2		2		Осн.: [1], [3], [6] [11]	-диалоги -дискуссии -резюме

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
II Использование цвета в дизайне									
2.1	Использование и передача цветовой гаммы в дизайне			2		4	Методич. пособие	Осн.: [1], [6]	-диалоги -дискуссии -дизайн -проект-лексический тест,
III Дизайн интерьера									
3.1	Внутреннее пространство и его дизайн (интерьер гостиной, квартиры, морского лайнера)			2		4	Методич. пособие	Осн.: [1], [6], [10]	-лексический тест, - диалоги - дизайн-проект - обсуждение
3.2	Техника декорирования интерьера			2		4	Интернет-ресурсы	Осн.: [6], [10]	-лексический тест, - диалоги -выполнение заданий -аннотация
3.3	Принципы использования фэн-шуй в дизайне интерьера			2		4	Методич. пособие	Осн.: [6], [10]	-обсуждение-дизайн-проект-реферирование
IV Пространственный дизайн									
4.1	Пространственный дизайн и его элементы.			2		4	Методич. пособие	Осн.: [1], [6], [10]	-обсуждение-дизайн-проект-реферирование
4.2	Ландшафтный дизайн						видео	Осн.: [3], [6],	-дизайн-проект -презентации, -лексический тест
V Эко-дизайн и выбор материалов									
5.1	Принципы эко-дизайна			2		2	Методич. пособие	Осн.: [1], [6]	- дискуссия
5.2	Эко-дизайн и выбор материалов; дизайн и здоровье человека							Осн.: [6], [10]	-дискуссия - реферат, лексический тест

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
VI	Проектирование								
6.1	Руководство проектом; основные этапы проектирования			2		4	Методич. пособие	Осн.: [3], [6]	-обсуждение -дизайн-проект -ролевые игры
6.2	Структурное планирование							Осн.: [3], [6]	-обсуждение -аннотация, лексический тест,
Итого: 86				32		54			

3.4. Учебно-методическая карта учебной дисциплины (заочная форма обучения)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и др.)	Литература	Формы Контроля знаний
		лекции	семинарские занятия	практические занятия	лабораторные занятия	самостоятельная работа студента			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I	Искусство и дизайн								
1.1	Изобразительное и декоративно-прикладное искусство. Музейные коллекции искусства и дизайна. Мировые школы искусства.			2		20	Методич. пособие	Осн.: [1], [6], [10], [11]	дискуссии презентации рефераты
1.2	Виды дизайна (индустриальный, графический, дизайн виртуального пространства). Пространственный дизайн и его элементы. Ландшафтный дизайн.			2		20	Методич. пособие: видеоматериал	Осн.: [1], [6], [10]	-дискуссии дизайн-проект - презентация реферирование
II	Дизайн интерьера								
2.1	Внутреннее пространство и его дизайн. Использование и передача цветовой гаммы в дизайне. Элементы и принципы дизайна.			2		20	Методич. пособие: видеоматериал	Осн.: [6], [10], [11]	-диалоги -дискуссии -дизайн-проект

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
III	Проектирование								
	Руководство проектом; основные этапы проектирования. Структурное планирование.			2		18	Методич. пособие	Осн.: [5] [7], [11]	-аннотация --ролевые игры - лексический тест
Итого: 86			8		78				

3.5. Речевые клише для реферирования и аннотирования

Реферат и аннотация относятся к вторичным документальным источникам научной информации. Это те документы, которые сообщают сведения о первичных документах.

Сущность аннотирования и реферирования заключается в максимальном сокращении объема источника информации при сохранении его основного содержания. Осуществляя компрессию первоисточников, аннотация и реферат делают это принципиально различными способами. **Аннотация** (от лат. *annotatio* – замечание) – краткая характеристика содержания произведения печати или рукописи. Она представляет собой предельно сжатую описательную характеристику первоисточника. В ней в обобщенном виде раскрывается тематика публикации без полного раскрытия ее содержания. Аннотация дает ответ на вопрос, о чем говорится в первичном источнике информации. **Реферат** (от лат. «*refero*», что означает «сообщаю») представляет собой краткое изложение в письменном виде или в форме публичного доклада содержания научного труда (трудов) литературы по теме с раскрытием его основного содержания по всем затронутым вопросам, сопровождаемое оценкой и выводами референта. Он должен дать читателю объективное представление о характере освещаемой работы, изложить наиболее существенные моменты ее содержания.

The article deals with ...

As the title implies the article describes ...

The paper is concerned with...

It is known that...

It should be noted about...

The fact that ... is stressed.

A mention should be made about ...

It is spoken in detail about...

It is reported that ...

The text gives valuable information on...

Much attention is given to...

It is shown that...

The following conclusions are drawn...

The paper looks at recent research dealing with...

The main idea of the article is...

It gives a detailed analysis of...

It draws our attention to...

It is stressed that...

The article is of great help to ...

The article is of interest to ...

The paper is devoted to (is concerned with)

The paper deals with

The investigation (the research) is carried out

The experiment (analysis) is made

The research includes (covers, consists of)

The data (the results of ...) are presented (given, analyzed, compared with, collected)

The results agree well with the theory

The results proved to be interesting (reliable)

The new theory (technique) is developed (worked out, proposed, suggested, advanced)

The new method (technique) is discussed (tested, described, shown)

This method (theory) is based on

This method is now generally accepted

The purpose of the experiment is to show

The purpose of the research is to prove (test, develop, summarize, find)

Special attention is paid (given) to

Some factors are taken into consideration (account)

Some factors are omitted (neglected)

The scientists conclude (come to conclusion)

The paper (instrument) is designed for

The instrument is widely used

A brief account is given of

The author refers to ...

Reference is made to

The author gives a review of

There are several solutions of the problem

There is some interesting information in the paper

It is expected (observed) that

It is reported (known, demonstrated) that

It appears (seems, proves) that

It is likely (certain, sure) It is possible to obtain

It is important to verify

It is necessary to introduce

It is impossible to account for

It should be remembered (noted, mentioned)

Это – отрывок из книги ... (автор) ... озаглавленный ... This is an excerpt from the book ... by... (en)titled ...

Эта статья озаглавлена ... Книга (монография) названа ... Работа носит название ... Отрывок (статья) под заголовком ... Этот научный доклад ... Этот отрывок ... This article is (en)titled ... The book (monograph) is headed... The paper bears the heading... The passage (article) under the heading... This scientific report... This excerpt (passage)...

В отрывке анализируется ... В статье рассматривается проблема... Отрывок содержит комментарии по... Он(а) содержит описание ... Отрывок освещает достижения... Доклад посвящен анализу... В работе рассматривается... В этом параграфе – обзор материала ... Он(а) касается ... The passage examines ... The article deals with the problem of ... The excerpt comments on... It carries the description of ... The passage covers the state-of-the-art of The report is devoted to the analysis of... The paper considers... The paragraph reviews material on... It concerns...

В первых строках дается ... В следующем параграфе содержится... В следующем разделе продолжается... The first lines give... The following paragraph contains... The next section goes on with...

Автор... (Книга...) начинает(ся) с анализа ... анализирует... описывает... отмечает ... рассматривает, обсуждает ... представляет..., содержит отчет о... показывает, иллюстрирует ... показывает графически ... демонстрирует обращает наше внимание на ... подробно обсуждает... The author/writer... (The book...) begins with the analysis of analyzes, examines... describes ... points out ... considers, reviews, discusses... presents..., reports on... shows..., illustrates... shows by graphical display... demonstrates ... draws our attention to gives a thorough treatment of ... gives a thorough consideration of...

подробно рассматривает ... размышляет о том, что сосредоточивает внимание на подчеркивает ... подробно анализирует ... предлагает новую концепцию ... предлагает нам рассмотреть ... предлагает... выдвигает идею... выступает с идеей о том, что ... вводит понятие ... упоминает о том, что ... касается вопроса... кратко описывает... дает примерное представление о... защищает, выступает за / против высказывается в пользу... поддерживает ... ставит под вопрос, критикует... осуждает, отказывается от ... выступает с возражениями против... настроен против... продолжает ... продолжает мысль о том, что ... продолжает разъяснять ... подводит итог ... делает заключение о том, что ... завершает, высказываясь о том, что reasons, hypothesizes, theorizes that... concentrates on... , focuses on... highlights, emphasizes, stresses, gives a thorough treatment of ... suggests/proposes a new concept of ... suggests that we should consider ... proposes, offers ... puts forward the idea of ... comes up with an idea that... introduces the conception of ... mentions the fact that ... touches on the issue of ... outlines... gives us a rough sketch of... advocates, argues for/against ... favours, is in favour of supports.... questions, criticizes... denounces... raises objections against... is opposed to... continues with... goes on to say that.... proceeds to explain ... sums up, summarizes... concludes, makes a conclusion that... finishes (by) saying that...

Основная идея... Вопрос/ проблема... Предмет... Тема... Момент... Обсуждение Опыт... Практический анализ... The main idea... The problem, issue, matter ... The subject... The topic ... The point ... The discussion ... The experience ... The case study...

Вопрос, касающийся... о том, как рассматривать... связанный с ... который здесь поставлен... рассматриваемый здесь... интересующий нас/автора ... связанный с этим вопросом... который освещается в ... на примере... имеющий большое значение... The issue concerning / regarding ... of how to deal with... associated with... under consideration (here) at (in) hand... in question... involving this issue... covered in ... by the example of ... of great importance...

Проблема обсуждается... состоит (заключается) в том, что анализируется ... рассматривается... освещается... затрагивается... вызвана ... определяется... обсуждается... считается (какой-л.) ... заслуживает рассмотрения ... относится к ... по видимому, является... может быть решена ... определяется... The problem is discussed... is... is dealt with... is treated... is covered... is touched upon... is caused by... is defined... is discussed... is considered to be... is worth considering... refers to ... seems to be ... can be solved ... is defined...

в физическом смысле/отношении... в частности... вкратце... во многих аспектах... в соответствии с... в связи с... в контексте ... в рамках... позже ... в дальнейшем ... in terms of physics... in particular... briefly... in many ways according to... in relation to... in the context of... within the framework of ... later on ... further on.... Как видно из названия (статьи, главы, отрывка) ,... Судя по содержанию (статьи, главы, отрывка),... As the name of the (article, chapter, excerpt, passage) suggests, ... Judging from the content of this passage (article, chapter, excerpt)

Считается (считают), что ... Отмечается, что ... Говорится о том, что... Предполагается, что... Подчеркивается, что... Из этого очевидно, что... Из сказанного следует, что... It is believed that... It is pointed out that... It is said that... It is assumed/suggested that... It is stressed that... It appears from this that... It follows from what has been said that...

Можно сделать вывод о том, что... В заключение можно сказать, что...
Можно обоснованно сделать вывод о том, что ... Если говорить кратко... We
may conclude that ... In conclusion one may say that One might reasonably draw the
conclusion that... Briefly speaking.../ To put it briefly...

Глаголы с общим значением исследования:

study – имеет наиболее широкое употребление и означает «изучать, исследовать».

investigate – подчеркивает тщательность исследования.

examine – помимо «изучать, исследовать», означает «рассматривать, внимательно осматривать, проверять».

analyze – исследовать, изучать, анализировать.

consider – изучать, рассматривать.

Глаголы с общим значением описания:

describe – описывать, давать описание.

discuss – обсуждать описывать (с элементом полемики), излагать.

outline – кратко описывать, описывать (в общих чертах), очерчивать.

obtain – получать (наиболее широкое значение).

determine – определять, получать, находить (любым способом).

find – находить, обнаруживать.

establish – устанавливать, (точно) определять, (убедительно) показывать.

calculate – вычислять, подсчитывать, находить, определять величину (при помощи арифметических действий).

compute – подсчитывать, производить численный расчет (часто с помощью вычислительной техники).

estimate – оценивать, получать оценку (в числах), определять, находить количественную величину.

evaluate – оценивать (величину, количество, степень, значение, роль) определять, выяснять, находить (причину явлений или событий).

make (undertake, perform) a study – исследовать, изучать, анализировать

carry out an investigation – проводить исследование

perform analysis of (on) – проводить анализ

make calculation, estimation, evaluation of (on)... – подсчитывать, рассчитывать, давать оценку, находить, определять

make measurements of (on) – измерять, делать измерения

give description of... – описывать, давать описание, рассматривать

Глаголы, которые могут быть полезны для сообщения о теме работы:

develop (method, technology, device) – разрабатывать (метод, прибор)

design (device, scheme) – проектировать (прибор, схему)

construct, fabricate, create (a device) – изготавливать, создавать, строить,

сооружать (прибор) assemble (device) – собирать (прибор)

solve (problem, equation) – решать (задачу, уравнение)

make, carry out, perform (experiment, study, work) – проводить (делать, ставить) опыт

Для сообщения о результатах работы понадобятся следующие существительные:

result (on, of) – результат;

findings (on, of) – данные (о, по относительно);

data (on, concerning, as to) – данные, сведения (о, относительно, что касается);

evidence (for, of, on, concerning, that) – данные, доказательства, свидетельства;

fact (of, concerning, that) – факт.

С вышеуказанными существительными можно употребить следующие глаголы:

obtain – получать; give, present, provide – давать, представлять; report – сообщать; check, test, verify – проверять; treat – обрабатывать; collect – собирать; summarize, sum up – суммировать; search for – искать; find – находить; extend to – распространять на.

Для оценки качества полученных результатов можно использовать следующие прилагательные:

simple – простой;
complicated – сложный;
accurate, exact – точный;
excellent – отличный,
good – хороший,
satisfactory – удовлетворительный;
important – существенный, важный;
contradictory – противоречивый;
convincing – убедительный.

При обсуждении результатов необходимо отметить, что они дают, показывают, объясняют и пр. Для этой цели можно использовать глаголы:

show, indicate, demonstrate – показывать;
confirm, verify – подтверждать;
support – поддерживать;
to speak in favour – говорить в пользу;
contradict – противоречить, опровергать;
prove – доказывать.

При обсуждении результатов, могут понадобиться следующие лексические единицы:

supposition – предположение;
assumption – допущение;
opinion – мнение;
idea – представление;
viewpoint – взгляд, точка зрения;
correctness – правильность;
previous – предыдущей,
прежний; existing – существующий.

Заключительные предложения рефератов часто содержат следующие слова и словосочетания:

conclude – приходить к заключению (выводу)

make, draw, reach a conclusion, come to a conclusion that... – делать заключение (вывод) относительно...

from the results it is concluded that... – на основании полученных результатов приходим к выводу

it may be noted that – можно отметить, что...

thus, therefore, consequently, as a result – таким образом, следовательно, в результате

3.6. Речевые клише по теме научного исследования магистранта

First, let me introduce myself.

My name is...

I am a master degree student at the department of ...

My scientific advisor is Prof....

I work under the guidance of professor...

My tutor is ... The field which you major in and the title of your future thesis

I work in the field of ... My major interest is in the field of...

I am currently doing my masters degree in ... studies

I major (specialize) in the field of ...

The title of my future thesis is....

The subject of my research is ...

The object of my research is the operation (behaviour/ processes) of
(**Объект исследования** – это носитель проблемы, на который направлена исследовательская деятельность. **Предмет исследования (the subject of my research)** – это конкретная часть объекта, внутри которой ведётся поиск (явления, отдельные их стороны, некоторые аспекты и т.д.)).

Let me now go into some detail regarding the subject I have mentioned.

I began with the study of literature on the subject including some basic works written by...

I have used many different sources of information, such as ...

These problems ... are widely discussed (treated) in literature.

There are many papers discussing the state of the art in the development of...

The theory of was constructed and developed by

The immediate aim (goal/purpose) is to examine the function (behaviour/ dynamics) of ...

The main purpose/goal/aim of it is...to find out/to define/to characterize/explore/ to investigate/to analyse/to gain/.....

It is aimed atThe focus of my research is on the relationship between and

It is very important and interesting to examine (analyze/ evaluate/ describe) the complex interaction between ... and

I set myself a task/ objective to/of... the tasks that face us /that we are faced with/are as follows....

Its objectives are the following:

The methods and techniques we apply in this research include experiments (observations, laboratory tests, field and pilot plant study)

The experimental part of my research will mostly consist of tests to be conducted on ...

It is therefore quite encouraging that these methods may be used to solve a number of problems in this instance and get an insight in ...

This work is devoted to an important problem into which too few scientists have researched until now.

The most challenging problems I have faced with are ...

My study deals in the problems of.../is devoted to the investigation of...

It touches upon the problems of...

Earlier studies of this subject show that the problem has not been yet properly explored.

I consider my work to be relevant nowadays because ...

Some of most recent results of the research in ... make use of the and the theory of....

The results may be constructed into a theoretic framework that I am going to describe by systemizing the data obtained in the experiments (observations).

I think they will be of considerable practical significance, because ...

I expect to obtain the following results ...

In the future I'm going to continue my studies and take a postgraduate course

In conclusion I would like to say that ...

analysis – анализ, исследование

critical analysis – критический анализ

advanced research – перспективные исследования

basic research – фундаментальные исследования

to be engaged in research – заниматься научно-исследовательской работой

This researches cover a wide field – исследования охватывают широкую область

after the study of the matter – после изучения этого вопроса ...

humane studies – гуманитарные науки

allied studies – родственные предметы

pilot study – предварительное, экспериментальное исследование

desk study – чисто теоретическое исследование

thorough examination – а) всестороннее исследование; б) тщательное изучение (материала)

to carry on an investigation – проводить исследовательскую работу

the scientific method of inquiry – научный метод исследования

we must apply to find a solution – мы должны применить....., чтобы решить comparative [experimental] method of investigation – сравнительный [экспериментальный] метод исследования

his method is to compare different versions – его метод состоит в сопоставлении разных вариантов

there are several methods of doing this – существует несколько способов
сделать это

ampliative inference – индуктивный метод

a method that is attended by some risk – метод, связанный с некоторым риском

convenient method – подходящий метод

to approximate to a solution of the problem – подходить к решению задачи

approach(to) – подход

interdisciplinary approach – подход с точки зрения различных наук

we began the work by collecting material – Мы начали работу со сбора ма-
териала

we have two problems before us – перед нами две задачи

data for study – материал исследования

laboratory data – данные лабораторных исследований

adequacy of data – достоверность данных

acceptance of a theory – согласие с какой-л. теорией

application of a theory in actual practice – применение теории в практиче-
ской деятельности

the backbone of a theory – основа теории

to back up a theory with facts – подкрепить теорию фактами

to construct a theory – создать теорию

the results of the experiment contradicted this theory./agreed with the theory –
результаты опыта шли вразрез с этой теорией/согласовывались с теорией

СОДЕРЖАНИЕ

Пояснительная записка.....	3
1. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ	8
1.1. Тематический план для очной формы обучения.....	8
1.2. Тематический план для заочной формы обучения.....	10
1.3. Содержание учебного материала.....	11
1.4. Методические рекомендации по проведению практических занятий	13
1.5. Тексты для аннотирования и реферирования	15
2. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ.....	25
2.1. Формы контроля работы магистрантов.....	25
2.2. Варианты контрольных тестов (по разделам)	26
2.3. Перечень вопросов к зачету	42
2.4. Образец карточки к зачёту.....	42
2.5. Образцы текстов к зачету	43
2.6. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов.....	47
2.7. Примерные задания для самостоятельной работы магистрантов.....	47
2.8. Критерии оценок видов речевой деятельности	48
3. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ.....	50
3.1. Перечень основной литературы.....	50
3.2. Перечень дополнительной литературы	51
3.3. Учебно-методическая карта учебной дисциплины (дневная форма обучения).....	52
3.4. Учебно-методическая карта учебной дисциплины (заочная форма обучения).....	55
3.5. Речевые клише для реферирования и аннотирования	57
3.6. Речевые клише по теме научного исследования магистранта.....	65

Учебное электронное издание

Автор-составитель
Ламинская Татьяна Александровна

ТЕРМИНОЛОГИЯ ПО ИСКУССТВУ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ

*Электронный учебно-методический комплекс
для обучающихся специальности 1-19 81 01 Средовой дизайн*

[Электронный ресурс]

Редактор *И. П. Сергачева*
Технический редактор *Ю. В. Хадьков*

Подписано в печать 30.12.2018.
Гарнитура Times Roman. Объем 0,5 Мб

Частное учреждение образования
«Институт современных знаний имени А. М. Широкова»
Свидетельство о регистрации издателя №1/29 от 19.08.2013
220114, г. Минск, ул. Филимонова, 69.

ISBN 978-985-547-267-5



9 789855 472675